



DECYZJA ZARZĄDU
CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ,
W SPRAWIE PRZYJĘCIA BUDŻETU NA 2021 R. – CT/CA-043/2020PL

ZARZĄD CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2965/94 z dnia 28 listopada 1994 r. ustanawiające Centrum Tłumaczeń dla Organów Unii Europejskiej („Centrum Tłumaczeń”), ostatnio zmienione rozporządzeniem Rady (WE) nr 1645/2003 z dnia 18 czerwca 2003 r.,

uwzględniając rozporządzenie finansowe z dnia 22 września 2019 r. mające zastosowanie do Centrum Tłumaczeń dla Organów Unii Europejskiej (nr ref. CT/CA-028/2019),

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Zarząd powinien przyjąć budżet Centrum na podstawie projektu przygotowanego przez dyrektora;

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Niniejszym przyjmuje się budżet Centrum Tłumaczeń na 2021 r. załączony do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Luksemburgu, dnia 22 października 2020 r.

W imieniu zarządu

Rytis Martikonis
Przewodniczący

Załącznik: Budżet na 2021 r.



BUDŻET NA 2021 R.

CT/CA-043/2020PL

SPIS TREŚCI

I. WSTĘP

- A. INFORMACJE OGÓLNE
- B. DOCHODY
- C. WYDATKI
- D. DZIAŁANIA

II. ZESTAWIENIE DOCHODÓW I WYDATKÓW – PRZEGLĄD

III. ZESTAWIENIE DOCHODÓW I WYDATKÓW – DANE SZCZEGÓŁOWE

ZAŁĄCZNIK 1 – PLAN ZATRUDNIENIA

I. WSTĘP

A. INFORMACJE OGÓLNE

Budżet na 2021 r. obejmuje:

- A. informacje ogólne;
- B. dochody Centrum, zgodnie z art. 10 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 2965/94, ostatnio zmienionego rozporządzeniem Rady (WE) nr 1645/2003, obejmujące środki wpłacone przez organy, dla których Centrum pracuje, oraz przez instytucje i organy, z którymi nawiązano współpracę i które uiszczają opłaty za wykonane świadczenia, w tym także działania o charakterze międzyinstytucjonalnym;
- C. podział wydatków Centrum ze względu na tytuł; oraz
- D. podział wydatków Centrum ze względu na działania. Ta część przedstawia powiązanie między budżetem na 2021 r. a programem prac na 2021 r. i określa się w niej środki przyznane na każde działanie w ramach realizacji celów strategicznych Centrum. W tej części przedstawiona jest również konwencjonalna struktura budżetu.

Budżet na 2021 r. odzwierciedla szacunkowe dochody i wydatki ujęte w dokumencie programowym Centrum na lata 2021-2023 (nr ref. CT/CA-002/2020-01). Dokument opracowano zgodnie z art. 35-37 rozporządzenia finansowego Centrum. W celu opracowania budżetu na 2021 r. Centrum przeprowadziło analizę szacunkowych wydatków i otrzymało prognozy klientów.

Budżet na 2021 r. opracowano na podstawie cen mających zastosowanie w 2021 r., przedstawionych w tabeli poniżej. Wszystkie kwoty podane w niniejszym dokumencie wyrażone są w euro.

Ceny obowiązujące w 2021 r.:

| Świadczona usługa | Standardowa (EUR) | Niepilna (EUR) | Pilna (EUR) | Bardzo pilna (EUR) |
|--|--------------------------|----------------------------|--------------------|---------------------------|
| Tłumaczenie (cena za stronę) | 96,00 | 91,20 | 120,00 | 172,80 |
| Modyfikacja (cena za stronę) | 172,00 | 163,40 | 215,00 | |
| Weryfikacja (cena za stronę) | 60,00 | 57,00 | 75,00 | |
| Redakcja językowa (cena za stronę) | 39,00 | 37,05 | 43,90 | |
| Transkrypcja (cena za minutę) | 8,50 | 6,50 | 10,50 | |
| Znaki towarowe (cena za stronę) | | 39,05 EUR za 284 686 stron | | |
| Transkrypcja automatyczna (cena za minutę) | | 2,00 EUR | | |
| Paste 'n Go (cena za stronę) | | 91,20 EUR | | |
| Tłumaczenie automatyczne (cena za stronę) | | 0,30 EUR | | |
| Wzory wspólnotowe (cena za termin) | | 4,00 EUR | | |
| Listy terminów (cena za termin) | | 4,00 EUR | | |

| | |
|---|-----------|
| Weryfikacja list terminów (cena za termin) | 2,50 EUR |
| Terminologia (cena za osobodzień) | 900 EUR |
| Konsultacja językowa (cena za osobodzień) | 900 EUR |
| Tłumaczenie list dialogowych (cena za minutę) | 41,00 EUR |

Dopłaty obowiązujące w 2021 r.:

| Rodzaj dokumentu | EUR |
|---|-------|
| Złożony format (dopłata za stronę i język docelowy) | 15,00 |
| Format PDF i dokumenty papierowe (dopłata za stronę dokumentu źródłowego) | 12,00 |
| Dokumenty poufne (tj. niejawne/szczególnie chronione dokumenty jawne) (dopłata za stronę i za język docelowy) | 20,00 |
| Język nieunijny (dopłata za stronę i język docelowy) | 10,00 |
| Ładowanie dokumentów na stronę internetową (dopłata za język docelowy (wiele plików) lub za zlecenie (pojedynczy plik)) | 10,00 |

B. DOCHODY

Całkowita kwota przewidzianych dochodów w 2021 r. wynosi 46,8 mln EUR, przy czym 45,5 mln EUR pochodzi z tytułów 1-4. Na szacunkowe dochody składają się następujące pozycje:

| Tytuł | Dochody (EUR) |
|--|---------------|
| Agencje i organy | 44 228 100 |
| Współpraca międzyinstytucjonalna (instytucje europejskie) | 629 900 |
| Inne dochody | 642 150 |
| Nadwyżka przeniesiona z poprzedniego roku budżetowego i przeniesienia środków z rezerw z poprzednich lat | 1 309 150 |

Prognoza dochodów Centrum opiera się na szacunkach przesłanych przez klientów, obejmujących potencjalny wpływ oszczędności na klienta wyliczonych przez Centrum. Należy więc podkreślić, że szacunki dochodów mogą ulec zmianie w zależności od rzeczywistych potrzeb klientów i ich budżetów. Na podstawie prognoz klientów przewidywany dochód na 2021 r. w tytule 1 wynosi 44,2 mln EUR w porównaniu z 41,5 mln EUR w budżecie korygującym nr 2/2020 r. (6,5%). Przewidywana kwota dochodów na 2021 r. jest o 8,3 mln EUR (23,2%) wyższa od rzeczywistego dochodu w wysokości 35,9 mln EUR, który wpłynął od klientów w 2019 r.

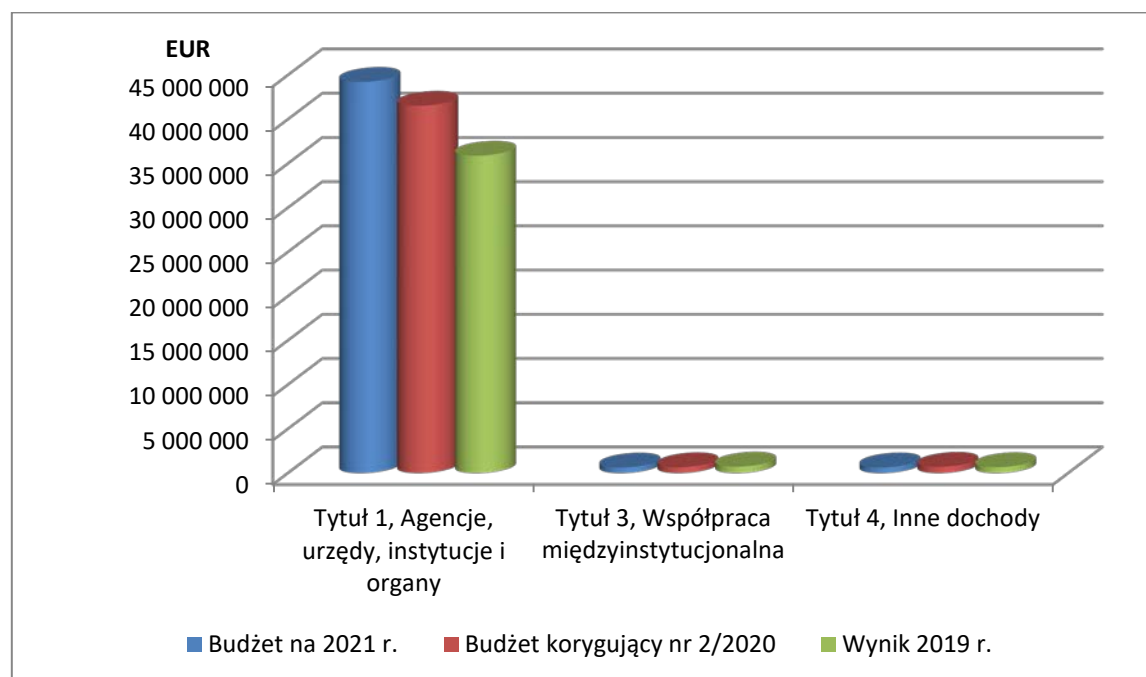
Największy klient Centrum, EUIPO (Urząd Unii Europejskiej ds. Własności Intelektualnej), w oparciu o nowe porozumienie prognozuje zmniejszenie o 1,2 mln EUR (-9,7%) środków na tłumaczenie znaków

towarowych UE w 2021 r. (pozycja 1006) w porównaniu z budżetem korygującym nr 2/2020. Przewidywana kwota dochodów na 2021 r. jest niższa o kwotę 2,2 mln EUR (-16,2%) od rzeczywistego dochodu za tłumaczenia znaków towarowych UE w 2019 r. Ponadto prognozowane dochody od EUIPO z tytułu innych usług wzrosły o 1,3%, mianowicie z 4,1 mln EUR w budżecie korygującym nr 2/2020 do 4,2 mln EUR w 2021 r. (pozycja 1005), i jest to o 21,4% więcej (0,7 mln EUR) niż dochód uzyskany z innych usług w 2019 r. Ogólna prognoza na rok 2021 jest o 8,5% (1,4 mln EUR) niższa od łącznych dochodów otrzymanych z EUIPO w 2019 r.

Inne znaczące zmiany, które można odnotować w porównaniu z budżetem korygującym nr 2/2020, to zmniejszenie prognoz dla EMA (Europejska Agencja Leków) o 9,7% (-320 100 EUR), EU-OSHA (Europejska Agencja Bezpieczeństwa i Zdrowia w Pracy) o 17,9% (-141 500 EUR), ECDC (Europejskie Centrum ds. Zapobiegania i Kontroli Chorób) o 44,7% (-218 900 EUR), Chafea (Agencja Wykonawcza ds. Konsumentów, Zdrowia, Rolnictwa i Żywności) o 34,8% (-359 200 EUR), EASO (Europejski Urząd Wsparcia w dziedzinie Azylu) o 11,7% (-367 900 EUR) i Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich o 70% (EUR -237 800). W porównaniu z budżetem korygującym 2/2020 Eurojust (Agencja Unii Europejskiej ds. Współpracy Wymiarów Sprawiedliwości w Sprawach Karnych) zwiększył swoją prognozę o 152,7% (739 400 EUR), ERA (Agencja Kolejowa Unii Europejskiej) o 236,4% (568 100 EUR), Frontex (Europejska Agencja Straży Granicznej i Przybrzeżnej) o 161,3% (1,6 mln EUR), ECHA (Europejska Agencja Chemikaliów) o 39,7% (514 400 EUR), REA (Agencja Wykonawcza ds. Badań Naukowych) o 1,2 mln EUR, ACER (Agencja Unii Europejskiej ds. Współpracy Organów Regulacji Energetyki) o 72% (201 600 EUR), EUNB (Europejski Urząd Nadzoru Bankowego) o 51,6% (369 700 EUR), SRB (Jednolita Rada ds. Restrukturyzacji i Uporządkowanej Likwidacji) o 83,7% (682 400 EUR), Rada Unii Europejskiej o 114,9% (169 400 EUR). Ponadto Europejski Urząd ds. Pracy jako nowy klient przewiduje kwotę 1,9 mln EUR w budżecie na 2021 r. Więcej szczegółowych informacji dotyczących prognoz i liczby stron tłumaczeń klientów znajduje się w sekcji D „Działania” i części III „Zestawienie dochodów i wydatków – dane szczegółowe”.

Dochody w tytule 3 odpowiadają dochodom, które Centrum otrzyma w ramach swoich uprawnień jako prowadzącego bazę danych IATE (interaktywna europejska baza terminologiczna). Wydatki Centrum na IATE ujęto w rozdziale 31 dotyczącym wydatków.

Rysunek 1. Dochody w podziale na tytuły i lata: 2019-2021 (tytuły 1, 3 i 4)



Poza dochodami od klientów i pochodzącymi ze współpracy międzyinstytucjonalnej Centrum przewiduje dodatkowe dochody w tytule 4 obejmujące głównie odsetki bankowe, dochód z podnajmu części wynajętej przestrzeni biurowej Komisji (Agencja Wykonawcza ds. Konsumentów, Zdrowia, Rolnictwa i Żywności – Chafea), dochód z prowadzenia usług centrum danych Agencji Kolejowej Unii Europejskiej (ERA) i wkład finansowy rządu Luksemburga na pokrycie kosztów wynajmu biura Centrum. Prognoza dotycząca tego dochodu w 2021 r. wynosi 642 150 EUR, czyli jest o 9,6% niższa niż w budżecie korygującym nr 2/2020 i o 4,0% niższa niż wynik budżetowy z 2019 r.

W celu zrównoważenia budżetu na 2021 r. Centrum przeniosło dochód w wysokości 1 241 650 EUR z „Rezerwy na zachowanie stabilności cen”, co pozostawiło szacunkowe saldo w wysokości 1 199 200 w rezerwie pod koniec 2021 r. Ponadto Centrum przeniosło do dochodów kwotę 67 500 EUR z „Rezerwy na inwestycje nadzwyczajne”. Kwota ta odpowiada prognozowanym wydatkom na rozwój programu eCdT, ujętym w rozdziale 32 dotyczącym wydatków.

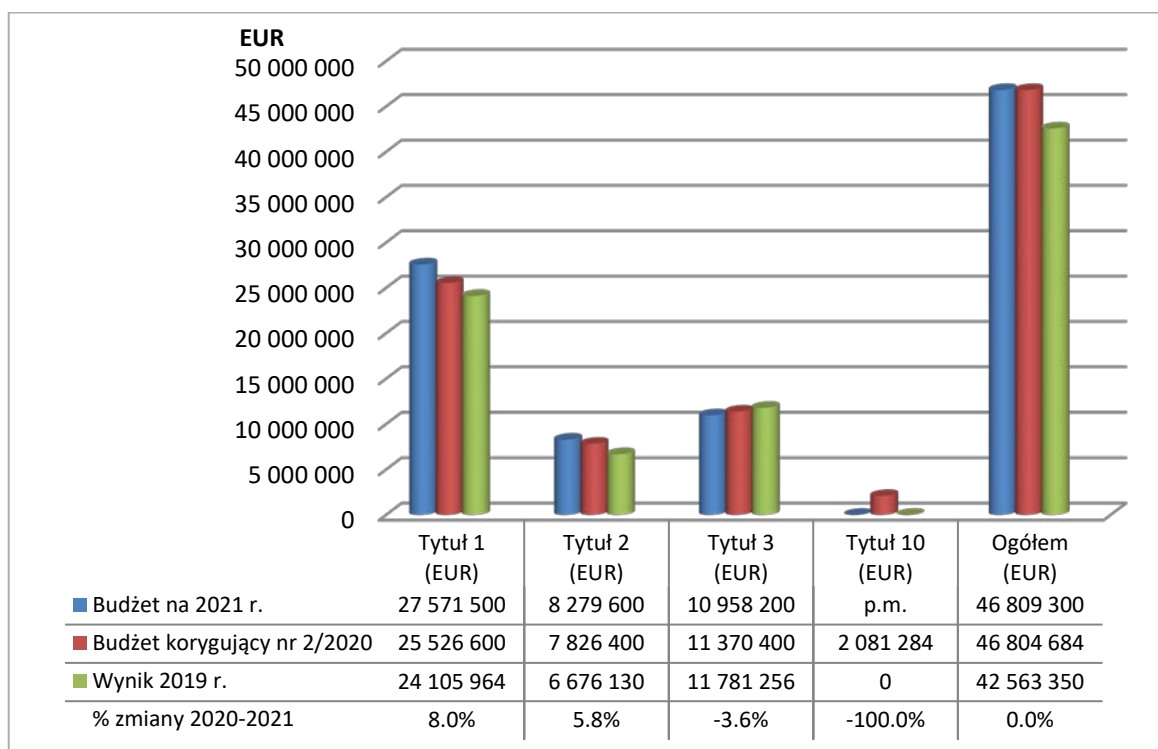
C. WYDATKI

Przewidywane prognozowane wydatki Centrum na 2021 r. wynoszą 46,8 mln EUR. W tytułach 1–3 budżet na 2021 r. zwiększył się o 4,7% w porównaniu z budżetem korygującym nr 2/2020 i jest on o 10,0% wyższy niż wynik budżetu w 2019 r. Wzrost odnotowany od 2019 do 2021 r. wynika z przewidzianej korekty wynagrodzeń w latach 2020 i 2021, jak i z innych wydatków również podlegających indeksacji, które mogą prowadzić do większych wydatków w 2021 r. Ponadto wzrost ten w tytułach 1 i 2 jest częściowo kompensowany przez znaczący spadek w tytule 3 w wyniku ograniczenia ilości zleceń dla zewnętrznych dostawców usług językowych. Na prognozowane wydatki składają się następujące pozycje:

| Tytuł | Wydatki (EUR) |
|--|---------------|
| Personel | 27 571 500 |
| Budynki, wyposażenie i inne wydatki eksploatacyjne | 8 279 600 |
| Wydatki operacyjne | 10 958 200 |
| Rezerwy | p.m. |

Aby odpowiedzieć na ogólny wzrost kosztów dotyczących personelu, innych kosztów związanych z indeksacją i kosztów informatycznych, w tym kosztu planu przekształceń, Centrum podjęło szereg działań w celu zmniejszenia swoich wydatków budżetowych. Głównym działaniem w tym zakresie było znaczne zmniejszenie środków na wydatki w większości pozycji budżetu, aby obejmowały one tylko to, co uznano za konieczne. Oznacza to, że Centrum zmniejszyło swój margines do minimum we wszystkich kluczowych liniach budżetowych, co oznacza znaczne zmniejszenie jego elastyczności. Wyższa indeksacja wynagrodzeń, wzrost cen za usługi Komisji, inwestycje informatyczne w następstwie planu przekształceń lub wyższe niż prognozowane koszty zlecenia tłumaczeń na zewnątrz mogą zatem wymagać przedefiniowania priorytetów w budżecie Centrum, by uniknąć kolejnych wzrostów kosztów. Wszystko to oznacza, że Centrum będzie musiało uzyskać więcej mniejszym nakładem zasobów i będzie musiało w coraz większym stopniu wykorzystywać dostępne technologie tłumaczeniowe oraz uzyskiwać lepszą równowagę między zlecaniem na zewnątrz a korzystaniem z zasobów wewnętrznych. Przedsięwzięto środki, aby miało to jak najmniejszy wpływ na klientów. Na wykresie poniżej przedstawiono przegląd wydatków według tytułów, wraz z porównaniem z budżetem korygującym 2/2020 i wynikiem budżetu za rok 2019.

Rysunek 2. Dochody w podziale na tytuły i lata: 2019-2021 (tytuły 1, 2, 3 i 10) *



* Tytuł 1: „Personel”; tytuł 2: „Budynki, wyposażenie i inne wydatki eksploatacyjne”; tytuł 3: „Wydatki operacyjne” i tytuł 10: „Rezerwy”. Budżet w tytule 10 w 2021 r. jest zapisany symbolicznie (p.m.) i ujęto go jako „0” w 2019 r.

Tytuł 1: PERSONEL

Budżet w tytule 1 w 2021 r. wynosi 27,6 mln EUR, czyli jest o 8,0% wyższy niż budżet korygujący 2/2020, co stanowi wzrost o 2 mln EUR. W budżecie Centrum przewiduje się potencjalne coroczne korekty wynagrodzeń, szacowane na 0,8% rocznie, a także przesunięcia na wyższy stopień co dwa lata i awanse. Budżet opiera się na planie zatrudnienia obejmującym 193 stanowiska i pozostaje on na tym samym poziomie, który został zatwierdzony przez władzę budżetową na 2020 r. W budżecie uwzględnia się również czynniki takie jak wskaźnik rotacji pracowników i modele pracy. Wszystko to prowadzi do wzrostu o 7,0% (1,3 mln EUR) w art. 110 – „Personel czynnie zatrudniony”; ponadto budżet na pracowników kontraktowych (pozycja 1115) zwiększono o 26,9 % (343 100 EUR) w 2021 r. w porównaniu z budżetem korygującym nr 2/2020.

Tytuł 2: BUDYNKI, WYPOSAŻENIE I INNE WYDATKI EKSPLOATACYJNE

W 2021 r. budżet w tytule 2, „Budynki, wyposażenie i inne wydatki eksploatacyjne”, wynosi 8,3 mln EUR. W porównaniu z budżetem korygującym nr 2/2020 r. wydatki w tym tytule wzrosły o 5,8%. Zmniejszenie jest rezultatem głównie zakończenia większości projektów wynikających z zaleceń „Analizy Centrum Tłumaczeń jako dostawcy wspólnych usług językowych dla agencji i organów UE” oraz zakończenia programu na lata 2019–2020 prowadzonego z udziałem EUIPO.

Centrum otrzymało wkład finansowy ze strony rządu Luksemburga na pokrycie kosztów wynajmu biura. Ten wkład finansowy jest ujmowany jako dochody i nie wpływa na wydatki w tytule 2. Należy również podkreślić, że wydatki w tytule 2 obejmują wydatki na prowadzenie usług centrum danych dla Agencji Kolejowej Unii Europejskiej (ERA) i przestrzeń biurową podnajętą przez Chafea. Zgodnie z zasadą uniwersalności dochody uzyskane od ERA i Chafea zapisano jako dochód zamiast kompensowania wydatków.

Tytuł 3: WYDATKI OPERACYJNE

Budżet w tytule 3, „Wydatki operacyjne”, obejmuje zlecenie usług tłumaczeniowych na zewnątrz, usługi techniczne związane z usługami językowymi, współpracę międzyinstytucjonalną i program eCdT. Wynosi on 11,0 mln EUR w 2021 r. i został zmniejszony o 3,6% w porównaniu z budżetem korygującym nr 2/2020. Budżet jest o 0,8 mln EUR niższy niż wynik za 2019 r.

Budżet na zewnętrzne usługi tłumaczeniowe na stanowi główną część budżetu tego tytułu, a mianowicie 92,7% w 2021 r. Faktyczny koszt tych usług zależy od kilku czynników takich jak zmiany w rankingu dostawców zgodnie z istniejącymi umowami ramowymi oraz ceny uzgodnione w przyszłych umowach ramowych, które zależą również od rozwoju gospodarczego państw członkowskich. Budżet na 2021 r. wynosi 10,2 mln EUR, co odpowiada prognozowanym ilościom, jak również oczekiwaniom Centrum, że inwestycje w technologii tłumaczeniowe będą miały pozytywny wpływ na wydatki na zewnętrzne usługi tłumaczeniowe. Realne wydatki będą oczywiście zależały od faktycznego popytu ze strony klientów oraz faktycznego wpływu technologii tłumaczeniowych.

Rozdział 31 obejmuje wydatki Centrum na zarządzanie bazą danych IATE oraz wkład Centrum w inne narzędzia międzyinstytucjonalne, którymi zarządza Komisja. Koszty tych narzędzi są regulowane przez coroczne umowy finansowe zawierane między stronami działającymi w ramach komitetu wykonawczego ds. tłumaczeń Międzyinstytucjonalnego Komitetu ds. Tłumaczeń Ustnych i Pisemnych (ICTI).

Rozdział 32 obejmuje wydatki na program eCdT, które wyniosą 67 500 EUR w 2021 r. Stanowi to zmniejszenie o 64,2% w porównaniu z budżetem korygującym 2/2020. Wydatki te są kompensowane przez przeniesienie z „Rezerwy na specjalne inwestycje”, pozycja 5010 po stronie dochodów.

D. DZIAŁANIA

Działania Centrum podzielono na trzy obszary działań w budżecie na 2021 r., jak określono w dokumencie programowym Centrum na lata 2021-2023: 1) główne działania operacyjne; 2) działania wspierające; oraz 3) działania w zakresie zarządzania i nadzoru.

Zasoby ludzkie i środki finansowe na rok 2021 podzielono na trzy obszary działań, co przedstawia poniższa tabela. Zasoby finansowe uwzględnione w tytułach 1, 2 i 3 są przydzielane bezpośrednio lub pośrednio różnym działom Centrum. Koszty pośrednie przeznaczane są na działalność Centrum, a w konsekwencji jej działom, za pomocą mechanizmów budżetowania zadaniowego (ang. Activity Based Budgeting, ABB). Szczegółowe informacje znajdują się w dokumencie programowym Centrum na lata 2021-2023 (nr ref.: CT/CA-002/2020-01).

| | % zasobów ludzkich (personel) | % środków finansowych | Środki finansowe |
|--|-------------------------------------|--------------------------|---------------------|
| Główne działania operacyjne | 63,5% | 74,6% | 34 942 720 |
| <i>Tłumaczenie</i> | 11,0% | 20,5% | 9 612 318 |
| <i>Weryfikacja</i> | 0,1% | 0,0% | 5 089 |
| <i>Modyfikacja</i> | 2,1% | 1,8% | 846 737 |
| <i>Redakcja</i> | 0,1% | 0,0% | 13 940 |
| <i>Napisy</i> | 1,0% | 0,0% | 6 598 |
| <i>Prace terminologiczne</i> | 1,7% | 0,3% | 124 657 |
| <i>Walidacja wewnętrzna</i> | 35,3% | 20,7% | 9 676 972 |
| <i>Zarządzanie zleceniami klientów</i> | 1,5% | 1,1% | 500 424 |
| <i>Techniczna obróbka wstępna i wstępne formatowanie (TECH+CAT)</i> | 3,1% | 2,1% | 993 489 |
| <i>Zarządzanie zleceniami na zewnątrz</i> | 1,4% | 1,0% | 456 269 |
| <i>Obróbka językowa wstępna – dokumenty referencyjne (wyszukiwanie dokumentów)</i> | 0,3% | 0,2% | 103 029 |
| <i>Obróbka końcowa (CAT+TECH)</i> | 1,5% | 1,1% | 493 065 |
| <i>Zarządzanie pamięciami tłumaczeniowymi i tłumaczenie maszynowe</i> | 0,3% | 0,2% | 103 029 |
| <i>Terminologia</i> | 0,9% | 0,6% | 294 367 |
| <i>Proces pracy w zakresie ZTUE</i> | 1,5% | 1,0% | 485 706 |
| <i>Zmiana klasyfikacji</i> | 0,6% | 0,4% | 183 980 |
| <i>IATE</i> | 0,9% | 1,9% | 883 102 |
| <i>Tłumaczenia zewnętrzne</i> | | 21,7% | 10 160 000 |
| Działania wspierające | 25,5% | 18,9% | 8 838 967 |
| Zarządzanie i nadzór | 11,1% | 6,5% | 3 027 613 |
| Środki w tytule 10: „Rezerwy”, nieprzeznaczone na działania | 0% | 0% | |
| Ogółem | 100% | 100% | 46 809 300 |

Opis podziałania

| Działania | Opis |
|--|--|
| Tłumaczenie | Tłumaczenie dokumentów i ZTUE. W ramach tego działania bierze się pod uwagę jedynie koszt tłumaczenia wewnętrznego, ponieważ tłumaczenie jest dokonywane wewnątrz. |
| Weryfikacja | To działanie wykonują tłumacze wewnątrz, a polega ono na porównaniu przetłumaczonej wersji z oryginalnym dokumentem. |
| Modyfikacja | To działanie wykonują tłumacze wewnątrz, a polega ono na modyfikacji przetłumaczonych dokumentów w oparciu o nową wersję wcześniejszego tekstu. |
| Redakcja | Redakcja polega na dokonaniu przeglądu dokumentu w tym samym języku. |
| Napisy | Działanie to polega na tłumaczeniu napisów do materiału wideo. |
| Prace terminologiczne | To działanie techniczne jest prowadzone przez zespoły tłumaczy i polega na wyszukiwaniu terminologii (z podaniem odniesień, kontekstu, definicji itp.). |
| Walidacja wewnętrzna | Ocena tłumaczeń wykonanych przez usługodawców zewnętrznych. |
| Zarządzanie zleceniami klientów | Analizowanie zleceń klientów i określanie cech produktu (format, dziedzina itp.). |
| Techniczna obróbka wstępna i wstępne formatowanie (TECH+CAT) | Wstępne formatowanie to przygotowanie plików, które należy przetłumaczyć, tak by były one prawidłowo przetwarzane przez narzędzia CAT. Obróbka wstępna to zestaw zadań wykonywanych w celu identyfikacji powtarzających się materiałów i ułatwienia ponownego wykorzystywania pamięci tłumaczeniowych Centrum. |
| Zarządzanie zleceniami na zewnątrz | Wybór usługodawców zewnętrznych, ustanowienie umów i zarządzanie nimi. |
| Obróbka językowa wstępna – dokumenty referencyjne (wyszukiwanie dokumentów) REF | Obróbka dokumentów z językowego punktu widzenia w celu znalezienia prawidłowych dokumentów referencyjnych i ustalenia właściwych parametrów dalszej obróbki. |
| Obróbka końcowa (CAT+TECH) | Formatowanie końcowe to kontrole i korekty w tłumaczeniach w celu odtworzenia układu pliku źródłowego. |
| Zarządzanie pamięciami tłumaczeniowymi i tłumaczenie maszynowe | Organizowanie i aktualizowanie treści pamięci tłumaczeniowych i korpusu tłumaczenia maszynowego. |
| Terminologia | Analizowanie zleceń klientów i organizowanie prac terminologicznych. |
| Proces pracy w zakresie ZTUE | Analizowanie zleceń klienta i organizowanie tłumaczeń ZTUE. |
| Zmiana klasyfikacji | Dostosowanie kolejności w wykazie usługodawców zewnętrznych na podstawie oceny ich jakości. |
| IATE | Zarządzanie bazą danych IATE |
| Tłumaczenia zewnętrzne | Wydatki związane z usługami językowymi świadczonymi przez usługodawców zewnętrznych. |

W poniższej tabeli przedstawiono łączną liczbę stron, terminów oraz prognozę dochodów na 2021 r., w porównaniu z budżetem w 2020 r. W tabeli pokazano prognozy na 2021 r. przedstawione przez klientów, uwzględniające potencjalny wpływ oszczędności wynikających ze struktury cenowej za tłumaczenie dokumentów na klienta obliczonych przez Centrum. Więcej szczegółowych informacji dotyczących prognoz i liczby stron tłumaczeń klientów znajduje się w części III „Zestawienie dochodów i wydatków – dane szczegółowe”.

| | Budżet na 2021 r. | Budżet korygujący nr 2/2020 | Porównanie |
|--|-------------------|-----------------------------|-------------|
| Całkowita liczba prognozowanych stron znaków towarowych UE | 284 686 | 305 289 | -6,7% |
| Całkowita przewidywana liczba stron | 322 443 | 277 791 | 16,1% |
| <i>Całkowita liczba stron</i> | <i>607 129</i> | <i>583 080</i> | <i>4,1%</i> |
| Całkowita przewidywana liczba list terminów | 60 540 | 82 183 | -26,3% |
| Dochody przewidziane z tytułu tłumaczeń, prac terminologicznych i list terminów ogółem | 44 228 100 | 41 536 000 | 6,5% |

II. ZESTAWIENIE DOCHODÓW I WYDATKÓW – PRZEGLĄD

| Tytuł | Nagłówek | Budżet na 2021 r. | Budżet korygujący nr 2/2020 | Wynik 2019 r. |
|-------|--|-------------------|-----------------------------|-------------------|
| | DOCHODY | | | |
| | WPŁYWY Z AGENCJI, URZĘDÓW, INSTYTUCJI I ORGANÓW | 44 228 100 | 41 536 000 | 35 885 220 |
| | DOTACJA Z KOMISJI | p.m. | p.m. | |
| | WSPÓŁPRACA MIĘDZYINSTYTUCJONALNA | 629 900 | 664 600 | 733 669 |
| | INNE DOCHODY | 642 150 | 710 000 | 669 227 |
| | NADWYŻKA PRZENIESIONA Z POPRZEDNIEGO ROKU BUDŻETOWEGO I PRZENIESIENIA ŚRODKÓW Z REZERW Z POPRZEDNICH LAT | 1 309 150 | 3 894 084 | |
| | Rezerwa na zachowanie stabilności cen | 1 241 650 | 3 705 784 | |
| | Rezerwa na specjalne inwestycje | 67 500 | 188 300 | |
| | ZWROTY | p.m. | p.m. | |
| | OGÓŁEM | 46 809 300 | 46 804 684 | 37 288 116 |
| | WYDATKI | | | |
| | PERSONEL | 27 571 500 | 25 526 600 | 24 105 964 |
| | BUDYNKI, WYPOSAŻENIE I INNE WYDATKI EKSPLOATACYJNE | 8 279 600 | 7 826 400 | 6 676 130 |
| | WYDATKI OPERACYJNE | 10 958 200 | 11 370 400 | 11 781 256 |
| | REZERWY | p.m. | 2 081 284 | |
| | OGÓŁEM | 46 809 300 | 46 804 684 | 42 563 350 |

III. ZESTAWIENIE DOCHODÓW I WYDATKÓW NA 2021 R. – DANE SZCZEGÓŁOWE

| Pozycja Artykuł Rozdział Tytuł | Opis | Budżet na 2021 r. | Budżet korygujący nr 2/2020 | Wynik 2019 r. | Uwagi |
|---|---|-------------------|-----------------------------------|-------------------|---|
| DOCHODY | | | | | |
| 1000 | Europejska Agencja Środowiska (EEA) | 193 300 | 237 700 | 273 645 | 1 860 stron |
| 1001 | Europejska Fundacja Kształcenia (ETF) | 62 400 | 153 700 | 96 946 | 650 stron |
| 1002 | Europejskie Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii (EMCDDA) | 384 100 | 376 100 | 295 624 | 4 002 strony |
| 1003 | Europejska Agencja Leków (EMA) | 2 973 900 | 3 294 000 | 2 599 656 | Dokumenty: 29 077 stron; listy terminów: 198 terminów |
| 1004 | Europejska Agencja Bezpieczeństwa i Zdrowia w Pracy (EU-OSHA) | 647 100 | 788 600 | 607 774 | 6 678 stron |
| 1005 | Urząd Unii Europejskiej ds. Własności Intelektualnej (EUIPO) | 4 194 900 | 4 140 200 | 3 454 020 | Dokumenty: 38 666 stron; listy terminów: 52 231 terminów; wzory wspólnotowe: 8 000 terminów |
| 1006 | Znaki towarowe EUIPO | 11 116 400 | 12 316 400 | 13 272 441 | 284 686 stron |
| 1007 | Wspólnotowy Urząd Odmian Roślin (CPVO) | 38 700 | 38 700 | 25 381 | 403 strony |
| 1008 | Agencja Unii Europejskiej ds. Współpracy Organów Ścigania (Europol) | 50 700 | 49 600 | 52 051 | 528 stron |
| 1009 | Europejska Fundacja na rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy (Eurofound) | 486 100 | 391 900 | 398 043 | 5 064 strony |
| 100 | Artykuł 100 | 20 147 600 | 21 786 900 | 21 075 581 | |
| 1010 | Europejskie Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego (Cedefop) | 110 900 | 137 400 | 77 632 | Dokumenty: 1 012 stron; listy terminów: 184 terminy |
| 1012 | Agencja Praw Podstawowych Unii Europejskiej (FRA) | 1 299 400 | 1 201 300 | 976 431 | 13 172 strony |
| 1014 | Europejski Bank Inwestycyjny (EBI) | p.m. | 2 700 | 0 | |
| 1015 | Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności (EFSA) | 225 700 | 191 200 | 227 329 | 2 080 stron |
| 1016 | Agencja Unii Europejskiej ds. Współpracy Wymiarów Sprawiedliwości w Sprawach Karnych (Eurojust) | 1 223 600 | 484 200 | 10 878 | 12 528 stron |
| 1017 | Europejska Agencja Bezpieczeństwa Morskiego (EMSA) | 71 300 | 140 900 | 102 898 | 731 stron |

| Pozycja Artykuł Rozdział Tytuł | Opis | Budżet na 2021 r. | Budżet korygujący nr 2/2020 | Wynik 2019 r. | Uwagi |
|---|--|-------------------|-----------------------------------|---------------|--------------|
| 1018 | Europejska Agencja Bezpieczeństwa Lotniczego (EASA) | 32 300 | 43 400 | 39 182 | 336 stron |
| 1019 | Agencja Kolejowa Unii Europejskiej (ERA) | 808 400 | 240 300 | 602 725 | 8 421 stron |
| 101 | Artykuł 101 | 3 771 600 | 2 441 400 | 2 037 074 | |
| 1020 | Agencja Unii Europejskiej ds. Bezpieczeństwa Sieci i Informacji (ENISA) | 71 000 | 51 100 | 6 687 | 732 strony |
| 1021 | Europejskie Centrum ds. Zapobiegania i Kontroli Chorób (ECDC) | 271 200 | 490 100 | 299 197 | 2 631 stron |
| 1022 | Europejska Agencja Straży Granicznej i Przybrzeżnej (Frontex) | 2 511 300 | 961 200 | 1 023 573 | 25 508 stron |
| 1023 | Agencja Wykonawcza ds. Edukacji, Kultury i Sektora Audiowizualnego (EACEA) | 747 400 | 765 900 | 681 977 | 6 770 stron |
| 1024 | Agencja Wykonawcza ds. Małych i Średnich Przedsiębiorstw (EASME) | 15 900 | 15 600 | 1 923 | 166 stron |
| 1025 | Agencja Unii Europejskiej ds. Szkolenia w Dziedzinie Ścigania (CEPOL) | 18 700 | 26 300 | 26 956 | 195 stron |
| 1026 | Agencja Wykonawcza ds. Konsumentów, Zdrowia, Rolnictwa i Żywności (Chafea) | 672 300 | 1 031 500 | 471 594 | 6 142 strony |
| 1027 | Agencja Europejskiego GNSS (GSA) | 22 100 | 10 800 | 4 002 | 228 stron |
| 1028 | Europejska Agencja Obrony (EDA) | 4 700 | 24 100 | 16 402 | 49 stron |
| 1029 | Europejska Agencja Chemikaliów (ECHA) | 1 809 800 | 1 295 400 | 1 199 510 | 17 847 stron |
| 102 | Artykuł 102 | 6 144 400 | 4 672 000 | 3 731 818 | |
| 1030 | Europejska Agencja Kontroli Rybołówstwa (EFCA) | 204 500 | 276 900 | 192 951 | 2 095 stron |
| 1031 | Wspólne Przedsięwzięcie Fusion for Energy (F4E JU) | 54 500 | 53 400 | 5 060 | 568 stron |
| 1032 | Centrum Satelitarne Unii Europejskiej (SatCen) | p.m. | p.m. | 0 | |
| 1033 | Agencja Wykonawcza ds. Innowacyjności i Sieci (INEA) | 72 000 | 52 300 | 16 723 | 602 strony |

| Pozycja Artykuł Rozdział Tytuł | Opis | Budżet na 2021 r. | Budżet korygujący nr 2/2020 | Wynik 2019 r. | Uwagi |
|---|--|-------------------|-----------------------------------|---------------|--|
| 1034 | Europejski Instytut Innowacji i Technologii (EIT) | 54 700 | 18 100 | 13 739 | Dokumenty: 638 stron; listy terminów: 440 terminów |
| 1035 | Agencja Wykonawcza Europejskiej Rady ds. Badań Naukowych (ERCEA) | 14 600 | 48 000 | 31 013 | 151 stron |
| 1036 | Agencja Wykonawcza ds. Badań Naukowych (REA) | 1 209 000 | 55 800 | 3 273 | 7 684 strony |
| 1037 | Wspólne Przedsięwzięcie „Czyste Niebo 2” (Clean Sky 2 JU) | 4 200 | 1 900 | 7 411 | 30 stron |
| 1038 | Europejski Instytut ds. Równości Kobiet i Mężczyzn (EIGE) | 65 700 | 144 100 | 364 372 | 732 strony |
| 1039 | Wspólne przedsięwzięcie SESAR (SJU) | 19 900 | 30 800 | 2 484 | 207 stron |
| 103 | Artykuł 103 | 1 699 100 | 681 300 | 637 025 | |
| 1041 | Wspólne Przedsiębiorstwo w celu Realizacji Wspólnej Inicjatywy Technologicznej w Dziedzinie Systemów Wbudowanych (ARTEMIS) | — | — | 0 | |
| 1042 | Wspólne Przedsięwzięcie na rzecz Drugiej Inicjatywy w zakresie Leków Innowacyjnych (IMI 2 JU) | 5 000 | 29 800 | 499 | Dokumenty: 48 stron; listy terminów: 96 terminów |
| 1043 | Wspólne Przedsięwzięcie na rzecz Technologii Ogniw Paliwowych i Technologii Wodorowych 2 (FCH 2 JU) | 2 200 | 10 500 | 0 | 23 strony |
| 1044 | Wspólne Przedsiębiorstwo ENIAC (rada doradcza europejskiej inicjatywy w dziedzinie nanoelektroniki) (ENIAC JU) | — | — | 0 | |
| 1045 | Europejski Urząd Wsparcia w dziedzinie Azylu (EASO) | 2 775 900 | 3 143 800 | 2 804 048 | 15 292 strony |
| 1046 | Agencja Unii Europejskiej ds. Współpracy Organów Regulacji Energetyki (ACER) | 481 500 | 279 900 | 158 761 | 5 274 strony |
| 1047 | Europejski Urząd Nadzoru Giełd i Papierów Wartościowych (ESMA) | 586 700 | 527 200 | 280 011 | 6 433 strony |
| 1048 | Europejski Urząd Nadzoru Bankowego (EUNB) | 1 086 200 | 716 500 | 611 464 | 11 203 strony |
| 1049 | Europejski Urząd Nadzoru Ubezpieczeń i Pracowniczych Programów Emerytalnych (EIOPA) | 122 700 | 153 600 | 91 248 | 1 265 stron |
| 104 | Artykuł 104 | 5 060 200 | 4 861 300 | 3 946 030 | |

| Pozycja Artykuł Rozdział Tytuł | Opis | Budżet na 2021 r. | Budżet korygujący nr 2/2020 | Wynik 2019 r. | Uwagi |
|---|---|-------------------|-----------------------------------|-------------------|---|
| 1050 | Urząd Organu Europejskich Regulatorów Łączności Elektronicznej (BEREC) | 113 200 | 29 100 | 23 992 | 1 340 stron |
| 1051 | Agencja Unii Europejskiej ds. Zarządzania Operacyjnego Wielkoskalowymi Systemami Informatycznymi w Przestrzeni Wolności, Bezpieczeństwa i Sprawiedliwości (eu-LISA) | 733 600 | 789 500 | 581 100 | Dokumenty: 7 868 stron; listy terminów: 391 terminów |
| 1052 | Wspólne Przedsięwzięcie „Podzespoły i układy elektroniczne w służbie wiodącej pozycji Europy” (ECSEL) | 4 700 | 4 500 | 0 | 48 stron |
| 1053 | Morskie Centrum Analiz i Operacji ds. Zwalczania Narkotyków (MAOC-N) | p.m. | p.m. | 0 | |
| 1054 | Jednolita Rada ds. Restrukturyzacji i Uporządkowanej Likwidacji (SRB) | 1 497 800 | 815 400 | 964 401 | 9 879 stron |
| 1055 | Szkoły Europejskie | 62 900 | 4 500 | 4 120 | 649 stron |
| 1056 | Wspólne Przedsięwzięcie na rzecz Bioprzemysłu (BBI JU) | p.m. | p.m. | 1 380 | |
| 1057 | Wspólne Przedsięwzięcie Shift2Rail (S2R JU) | p.m. | 500 | 3 128 | |
| 1058 | Wspólny Komitet Europejskich Urzędów Nadzoru (ESA – JC) | p.m. | p.m. | 0 | |
| 1059 | Wspólne Przedsięwzięcie w dziedzinie Europejskich Obliczeń Wielkiej Skali (EuroHPC) | 500 | 500 | 0 | 5 stron |
| 105 | Artykuł 105 | 2 412 700 | 1 644 000 | 1 578 121 | |
| 1060 | Europejski Urząd ds. Pracy (ELA) | 1 886 500 | 1 700 | 0 | 19 456 stron |
| 106 | Artykuł 106 | 1 886 500 | 1 700 | 0 | |
| 1099 | Dochody od nowych klientów | 182 400 | p.m. | 235 548 | 2 000 stron |
| 109 | Artykuł 109 | 182 400 | p.m. | 235 548 | |
| 10 | WPLYWY Z AGENCJI, URZĘDÓW, INSTYTUCJI I ORGANÓW | 41 304 500 | 36 088 600 | 33 241 197 | |
| 1100 | Komisja Europejska | 1 190 100 | 3 646 900 | 1 064 924 | Dokumenty: 12 906 stron. Liczba dokumentów obejmuje szacunki ilości dla DG ds. Sprawiedliwości i Konsumentów i DG ds. Zatrudnienia, Spraw Społecznych i Włączenia Społecznego oraz DG GROW – Dyrekcji Generalnej ds. Rynku Wewnętrznego, Przemysłu, Przedsiębiorczości i MŚP. |

| Pozycja Artykuł Rozdział Tytuł | Opis | Budżet na 2021 r. | Budżet korygujący nr 2/2020 | Wynik 2019 r. | Uwagi |
|---|--|-------------------|-----------------------------------|-------------------|---|
| 1101 | Parlament Europejski | p.m. | p.m. | 0 | |
| 1102 | Rada Unii Europejskiej | 316 800 | 147 400 | 161 590 | 3 885 stron |
| 1103 | Europejski Trybunał Obrachunkowy | 13 300 | 14 800 | 5 021 | 130 stron |
| 1104 | Europejski Komitet Regionów | p.m. | 5 800 | 17 340 | |
| 1105 | Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny | p.m. | 3 000 | 42 020 | |
| 1106 | Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej | p.m. | 1 800 | 19 845 | |
| 1107 | Europejski Bank Centralny | 58 800 | 84 900 | 35 594 | 523 strony |
| 1108 | Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich | 102 000 | 339 800 | 268 357 | 1 063 strony |
| 1109 | Europejski Inspektor Ochrony Danych (EIOD) | 1 242 600 | 1 203 000 | 1 029 336 | 12 816 stron |
| 110 | Artykuł 110 | 2 923 600 | 5 447 400 | 2 644 024 | |
| 11 | PŁATNOŚCI OD INSTYTUCJI | 2 923 600 | 5 447 400 | 2 644 024 | |
| 1 | WPŁYWY Z AGENCJI, URZĘDÓW, INSTYTUCJI I ORGANÓW | 44 228 100 | 41 536 000 | 35 885 220 | Artykuł 10 ust. 2 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 2965/94 ostatnio zmienionego rozporządzeniem Rady (WE) nr 1645/2003. |
| 2000 | Dotacja z Komisji | p.m. | p.m. | 0 | |
| 200 | Dotacja z Komisji | p.m. | p.m. | 0 | Artykuł 10 ust. 2 lit. c) rozporządzenia Rady (WE) nr 2965/94 ostatnio zmienionego rozporządzeniem Rady (WE) nr 1645/2003. |
| 20 | DOTACJA Z KOMISJI | p.m. | p.m. | 0 | |
| 2 | DOTACJA Z KOMISJI | p.m. | p.m. | 0 | |
| 3001 | Uczestnictwo w Międzyinstytucjonalnym Komitecie ds. Tłumaczeń Ustnych i Pisemnych (ICTI) | p.m. | p.m. | 0 | |
| 3002 | Zarządzanie projektami międzyinstytucjonalnymi | 629 900 | 664 600 | 733 669 | Ta pozycja obejmuje dochody otrzymane za zarządzanie przez Centrum projektami międzyinstytucjonalnymi, zwłaszcza projektem IATE. |

| Pozycja Artykuł Rozdział Tytuł | Opis | Budżet na 2021 r. | Budżet korygujący nr 2/2020 | Wynik 2019 r. | Uwagi |
|---|--|-------------------|-----------------------------------|----------------|--|
| 300 | Współpraca międzyinstytucjonalna | 629 900 | 664 600 | 733 669 | |
| 30 | WSPÓŁPRACA MIĘDZYINSTYTUCJONALNA | 629 900 | 664 600 | 733 669 | |
| 3 | WSPÓŁPRACA MIĘDZYINSTYTUCJONALNA | 629 900 | 664 600 | 733 669 | |
| 4000 | Odsetki bankowe | 10 000 | 15 000 | 11 299 | |
| 400 | Odsetki bankowe | 10 000 | 15 000 | 11 299 | Niniejszy artykuł obejmuje odsetki, które wpływają na konto bankowe Centrum. |
| 4010 | Różne spłaty | 388 900 | 451 750 | 414 678 | |
| 401 | Różne spłaty | 388 900 | 451 750 | 414 678 | Niniejszy artykuł obejmuje różne spłaty, w tym przychód z podnajmu przestrzeni biurowej i miejsc parkingowych oraz z prowadzenia usług centrum danych dla Agencji Kolejowej Unii Europejskiej. |
| 4020 | Wkład finansowy rządu Luksemburga | 243 250 | 243 250 | 243 250 | Ten wkład finansowy rządu Luksemburga jest przeznaczony na wsparcie rocznych kosztów wynajmu ponoszonych przez Centrum. |
| 402 | Inne wkłady | 243 250 | 243 250 | 243 250 | |
| 40 | INNE DOCHODY | 642 150 | 710 000 | 669 227 | |
| 4 | INNE DOCHODY | 642 150 | 710 000 | 669 227 | |
| 5000 | Nadwyżka przeniesiona z poprzedniego roku budżetowego | p.m. | p.m. | 0 | Nadwyżka przeniesiona z poprzedniego roku budżetowego zgodnie z art. 17 ust. 1 rozporządzenia finansowego Centrum z dnia 22 września 2019 r. |
| 500 | Nadwyżka przeniesiona z poprzedniego roku budżetowego | p.m. | p.m. | 0 | |
| 5010 | Przeniesienie środków z „Rezerwy na specjalne inwestycje” | 67 500 | 188 300 | 0 | Przeniesienie środków z „Rezerwy na specjalne inwestycje” odpowiada wydatkom w rozdziale 32 – „Wydatki związane z programem eCdT”. |
| 5015 | Przeniesienie środków z „Rezerwy na zachowanie stabilności cen” | 1 241 650 | 3 705 784 | 0 | Przeniesienie środków z „Rezerwy na zachowanie stabilności cen” jest konieczne w celu zrównoważenia budżetu. |
| 501 | Przeniesienia środków z rezerw z poprzednich lat | 1 309 150 | 3 894 084 | 0 | |
| 50 | NADWYŻKA PRZENIESIONA Z POPRZEDNIEGO ROKU BUDŻETOWEGO I PRZENIESIENIA ŚRODKÓW Z REZERW Z POPRZEDNICH LAT | 1 309 150 | 3 894 084 | 0 | |

| Pozycja Artykuł Rozdział Tytuł | Opis | Budżet na 2021 r. | Budżet korygujący nr 2/2020 | Wynik 2019 r. | Uwagi |
|---|---|-------------------|-----------------------------------|-------------------|--|
| 5 | NADWYŻKA PRZENIESIONA Z POPRZEDNIEGO ROKU BUDŻETOWEGO I PRZENIESIENIA ŚRODKÓW Z REZERW Z POPRZEDNICH LAT | 1 309 150 | 3 894 084 | 0 | |
| 6000 | Zwroty na rzecz klientów | p.m. | p.m. | 0 | |
| 600 | Zwroty na rzecz klientów | p.m. | p.m. | 0 | |
| 60 | ZWROTY NA RZECZ KLIENTÓW | p.m. | p.m. | 0 | |
| 6 | ZWROTY | p.m. | p.m. | 0 | |
| Dochody ogółem | | 46 809 300 | 46 804 684 | 37 288 116 | |
| WYDATKI | | | | | |
| 1100 | Wynagrodzenia podstawowe | 16 087 300 | 15 088 000 | 14 376 811 | Regulamin pracowniczy urzędników i warunki zatrudnienia innych pracowników Unii Europejskiej, w szczególności art. 62 i 66. Środki te przeznaczone są na wynagrodzenia podstawowe urzędników i pracowników zatrudnionych na czas określony. |
| 1101 | Dodatki rodzinne | 1 529 100 | 1 310 000 | 1 310 837 | Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności art. 62, 67 i 68 oraz rozdział 1 załącznika VII do tego regulaminu. Środki te są przeznaczone na dodatki na gospodarstwo domowe, na dziecko na utrzymaniu i na cele edukacyjne dla urzędników i pracowników zatrudnionych na czas określony. |
| 1102 | Dodatki zagraniczne i dodatki z tytułu zamieszkiwania za granicą | 2 535 500 | 2 431 800 | 2 332 712 | Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności art. 62 i 69 oraz art. 4 załącznika VII do regulaminu. Środki te przeznaczone są na dodatki zagraniczne i dodatki z tytułu zamieszkiwania za granicą dla urzędników i pracowników zatrudnionych na czas określony. |
| 1103 | Dodatki sekretarskie | 13 600 | 13 400 | 10 242 | Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności art. 18 ust. 1 załącznika XIII do regulaminu. Środki te są przeznaczone na pokrycie dodatków sekretarskich urzędników i pracowników zatrudnionych na czas określony w kategorii AST, którzy byli uprawnieni do pobierania dodatku w miesiącu poprzedzającym dzień 1 maja 2004 r., zatrudnionych na stanowisku stenotypisty(-ki), maszynisty(-ki), osoby obsługującej teleks, osoby do składania tekstu, sekretarza(-ki) zarządu lub głównego(-ej) sekretarza(-ki). |
| 110 | Personel czynnie zatrudniony | 20 165 500 | 18 843 200 | 18 030 603 | |
| 1113 | Stażyści | 36 900 | 36 600 | 21 968 | Środki te są przeznaczone na pokrycie wydatków związanych ze stażystami. |

| Pozycja Artykuł Rozdział Tytuł | Opis | Budżet na 2021 r. | Budżet korygujący nr 2/2020 | Wynik 2019 r. | Uwagi |
|---|---|-------------------|-----------------------------------|---------------|--|
| 1115 | Pracownicy kontraktowi | 1 619 500 | 1 276 400 | 1 170 684 | Warunki zatrudnienia innych pracowników Unii Europejskiej, w szczególności ich art. 3a i tytuł IV. |
| 111 | Pracownicy kontraktowi i stażyści | 1 656 400 | 1 313 000 | 1 192 651 | Artykuł ten nosił poprzednio nazwę „Personel pomocniczy i miejscowy”. |
| 1120 | Szkolenie zawodowe personelu | 177 200 | 153 600 | 110 861 | Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności art. 24a. |
| 112 | Szkolenie zawodowe personelu | 177 200 | 153 600 | 110 861 | |
| 1130 | Ubezpieczenie zdrowotne | 538 600 | 516 200 | 514 052 | Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności art. 72. Zasady dotyczące ubezpieczenia zdrowotnego urzędników Unii Europejskiej. |
| 1131 | Ubezpieczenie od następstw nieszczęśliwych wypadków i chorób zawodowych | 79 600 | 69 400 | 57 521 | Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności art. 73 oraz art. 15 załącznika VIII do regulaminu. Środki te są przeznaczone na pokrycie składki pracodawcy na ubezpieczenie od chorób zawodowych i nieszczęśliwych wypadków. |
| 1132 | Ubezpieczenie na wypadek bezrobocia | 134 300 | 130 600 | 129 336 | Warunki zatrudnienia innych pracowników Unii Europejskiej, w szczególności art. 28a. Środki te są przeznaczone na ubezpieczenie pracowników zatrudnionych na czas określony na wypadek bezrobocia. |
| 1133 | Ustanowienie lub utrzymanie praw emerytalnych | | | | Warunki zatrudnienia innych pracowników Unii Europejskiej, w szczególności art. 42. Środki te są przeznaczone na pokrycie płatności Centrum na rzecz urzędników i pracowników zatrudnionych na czas określony w celu ustanowienia lub utrzymania ich praw emerytalnych w kraju pochodzenia. |
| 1134 | Składka do wspólnotowego funduszu emerytalnego | 3 306 400 | 3 144 600 | 3 131 680 | Środki te są przeznaczone na pokrycie składki pracodawcy przez Centrum do wspólnotowego funduszu emerytalnego. |
| 113 | Składki pracodawcy na ubezpieczenie społeczne | 4 058 900 | 3 860 800 | 3 832 588 | |
| 1140 | Dodatki z tytułu narodzin dziecka i zasiłki pogrzebowe | 1 400 | 1 200 | 0 | Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności art. 70, 74 i 75. Środki te są przeznaczone na: — dodatki z tytułu narodzin dziecka na dzieci pracowników, których państwo zamieszkania nie przyznaje takiego dodatku; — w przypadku śmierci urzędnika wynagrodzenie ogólne wypłacane do ostatniego dnia trzeciego miesiąca następującego po miesiącu, w którym nastąpił zgon, oraz na pokrycie kosztów transportu ciała zmarłego do kraju pochodzenia. W przypadku zgonu odpowiednie środki zostaną przeniesione z pozycji 1100. |

| Pozycja Artykuł Rozdział Tytuł | Opis | Budżet na 2021 r. | Budżet korygujący nr 2/2020 | Wynik 2019 r. | Uwagi |
|---|--|-------------------|-----------------------------------|---------------|--|
| 1141 | Koszty podróży z tytułu urlopu corocznego | 238 700 | 235 000 | 215 477 | Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności art. 8 załącznika VII do tego regulaminu. Środki te są przeznaczone na pokrycie ryczałtowego zwrotu kosztów podróży przysługującego urzędnikom i pracownikom zatrudnionym na czas określony, ich małżonkom i osobom pozostającym na ich utrzymaniu, z miejsca zatrudnienia do kraju pochodzenia. |
| 1143 | Zryczałtowane dodatki funkcyjne | p.m. | p.m. | 0 | Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności art. 14 załącznika VII do tego regulaminu. Środki te są przeznaczone na zryczałtowane dodatki funkcyjne przysługujące urzędnikom i pracownikom zatrudnionym na czas określony, którzy regularnie ponoszą koszty reprezentacyjne w związku z powierzonymi im zadaniami. |
| 114 | Różne dodatki i świadczenia | 240 100 | 236 200 | 215 477 | |
| 1150 | Nadgodziny | p.m. | p.m. | 0 | Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności art. 56 i załącznik VI do regulaminu. Środki te są przeznaczone na pokrycie płatności ryczałtowych lub płatności według stawki godzinowej za godziny nadliczbowe przepracowane przez urzędników i pracowników zatrudnionych na czas określony kategorii AST, jak i przez pracowników miejscowych, których nie można było zrekompenzować, zgodnie z przewidzianymi zasadami, godzinami wolnymi od pracy. |
| 115 | Nadgodziny | p.m. | p.m. | 0 | |
| 1171 | Tłumacze ustni zewnętrzni i pracownicy konferencyjni | p.m. | p.m. | 0 | Honoraria tłumaczy zewnętrznych zatrudnionych przez Centrum w celu wykonywania tłumaczeń ustnych podczas jednorazowych konferencji, w przypadku gdy Komisja nie może zapewnić Centrum usług swoich służb tłumaczeniowych. Honorarium obejmuje, oprócz wynagrodzenia, składki na ubezpieczenie na życie oraz ubezpieczenie chorobowe, wypadkowe lub na wypadek śmierci, zwrot kosztów dojazdu – w przypadku tłumaczy zewnętrznych nieposiadających siedziby w miejscu świadczenia usługi – oraz zryczałtowane koszty podróży. |
| 1175 | Pracownicy agencyjni | 269 200 | 262 600 | 200 360 | Środki te przeznaczone są na zatrudnianie pracowników agencyjnych. |
| 117 | Świadczenia dodatkowe | 269 200 | 262 600 | 200 360 | |
| 1180 | Różne wydatki związane z zatrudnianiem personelu | 38 800 | 27 800 | 36 416 | Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności art. 27-31 i 33. Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów związanych z procedurami rekrutacji. |

| Pozycja Artykuł Rozdział Tytuł | Opis | Budżet na 2021 r. | Budżet korygujący nr 2/2020 | Wynik 2019 r. | Uwagi |
|---|--|-------------------|-----------------------------------|-------------------|---|
| 1181 | Koszty podróży | 11 600 | 11 600 | 2 690 | Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności art. 20 i 71 oraz art. 7 załącznika VII do tego regulaminu. Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów podróży urzędników i pracowników zatrudnionych na czas określony (w tym członków ich rodzin) z tytułu objęcia przez nich stanowiska lub zakończenia stosunku pracy w Centrum Tłumaczeń. |
| 1182 | Dodatek na zagospodarowanie, na ponowne zagospodarowanie i na przeniesienie pracownika | 38 300 | 35 800 | 22 643 | Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności art. 5 i 6 załącznika VII do tego regulaminu. Środki te przeznaczone są na wypłatę dodatków na zagospodarowanie dla urzędników i pracowników zatrudnionych na czas określony, którzy musieli zmienić miejsce zamieszkania w związku z rozpoczętym stosunkiem pracy, lub dla pracowników, którzy ostatecznie zakończyli stosunek pracy i zamierzają wyprowadzić się. |
| 1183 | Koszty przeprowadzki | 20 400 | 17 000 | 26 600 | Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności art. 20 i 71 oraz art. 9 załącznika VII do tego regulaminu. Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów urządzenia nowego miejsca zamieszkania przez urzędników oraz pracowników zatrudnionych na czas określony zmuszonych do zmiany miejsca zamieszkania przy obejmowaniu stanowiska oraz przy ostatecznym opuszczaniu stanowiska związanym ze zmianą miejsca zamieszkania. |
| 1184 | Tymczasowe diety dzienne | 53 100 | 56 600 | 56 608 | Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności art. 20 i 71 oraz art. 10 załącznika VII do tego regulaminu. Środki te są przeznaczone na diety dzienne przysługujące urzędnikom i pracownikom zatrudnionym na czas określony, którzy przedstawili dowody na to, że musieli zmienić miejsce zamieszkania w związku z objęciem stanowiska (również w przypadku przeniesienia). |
| 118 | Różne wydatki związane z zatrudnianiem i przeniesieniem personelu | 162 200 | 148 800 | 144 958 | |
| 1190 | Współczynniki korygujące | 1 500 | 1 000 | 26 | Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności art. 64 i 65. Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów związanych z zastosowaniem współczynników korygujących do wynagrodzenia i nadgodzin urzędników i pracowników zatrudnionych na czas określony. |
| 119 | Współczynniki korygujące i wyrównanie zmian wysokości wynagrodzeń | 1 500 | 1 000 | 26 | |
| 11 | PERSONEL CZYNNIE ZATRUDNIONY | 26 731 000 | 24 819 200 | 23 727 525 | |
| 1300 | Koszty delegacji, podróży służbowych i inne dodatkowe koszty | 72 100 | 45 400 | 53 750 | Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów przejazdów, wypłatę diet dziennych, a także kosztów dodatkowych lub nadzwyczajnych poniesionych z tytułu podróży służbowych w interesie Centrum Tłumaczeń przez zatrudniony personel, zgodnie z postanowieniami regulaminu pracowniczego urzędników Unii Europejskiej. |

| Pozycja Artykuł Rozdział Tytuł | Opis | Budżet na 2021 r. | Budżet korygujący nr 2/2020 | Wynik 2019 r. | Uwagi |
|---|--|-------------------|-----------------------------------|----------------|---|
| 130 | Delegacje i podróże służbowe | 72 100 | 45 400 | 53 750 | |
| 1310 | Koszty delegacji związane ze szkoleniami | 26 400 | 21 200 | 13 300 | Te środki są przeznaczone na pokrycie wydatków na podróże służbowe w czasie szkoleń odbywających się poza Luksemburgiem. |
| 131 | Delegacje i podróże służbowe związane ze szkoleniami | 26 400 | 21 200 | 13 300 | |
| 13 | DELEGACJE I PODRÓŻE SŁUŻBOWE | 98 500 | 66 600 | 67 050 | |
| 1400 | Restauracje i stołówki | 2 900 | 2 500 | 3 615 | |
| 140 | Infrastruktura socjomedyczna | 2 900 | 2 500 | 3 615 | |
| 1410 | Usługi medyczne | 52 000 | 44 400 | 28 300 | Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności art. 59 oraz art. 8 załącznika II do tego regulaminu. |
| 141 | Usługi medyczne | 52 000 | 44 400 | 28 300 | |
| 1420 | Inne wydatki | 584 000 | 495 400 | 187 300 | Te środki budżetowe są przeznaczone na pokrycie kosztów związanych z uczestnictwem w Komitecie ds. Działalności Społecznej oraz ze żłobkami i placówkami oświatowymi. Środki opracowano na podstawie prognozy Biura Infrastruktury i Logistyki Komisji (OIL). |
| 1421 | Stosunki społeczne | 14 000 | 14 000 | 8 705 | Środki te są przeznaczone na zachęcanie do realizacji oraz finansowe wsparcie wszelkich inicjatyw mających na celu promowanie stosunków społecznych pomiędzy pracownikami różnych narodowości, inne działania i wsparcie na rzecz pracowników, jak i koszty powstałe przy organizacji przyjęć dla członków personelu. |
| 142 | Inne wydatki | 598 000 | 509 400 | 196 005 | |
| 14 | INFRASTRUKTURA SOCJOMEDYCZNA | 652 900 | 556 300 | 227 920 | |
| 1520 | Wymiana personelu | p.m. | p.m. | 0 | Środki te przeznaczone są na pokrycie wydatków związanych z oddelegowaniem lub czasowym przydzieleniem urzędników i pracowników zatrudnionych na czas określony w Centrum Tłumaczeń do pracy w organach państwowych lub międzynarodowych. |
| 1521 | Urzędników Centrum oddelegowuje się na czas określony do pracy w administracji państwowej, organizacjach międzynarodowych lub instytucjach czy przedsiębiorstwach sektora publicznego. | p.m. | p.m. | 0 | Środki te przeznaczone są na pokrycie wydatków związanych z oddelegowaniem lub czasowym przydzieleniem urzędników i pracowników zatrudnionych na czas określony w Centrum Tłumaczeń do pracy w organach państwowych lub międzynarodowych. |
| 152 | Mobilność | p.m. | p.m. | 0 | |
| 15 | MOBILNOŚĆ | p.m. | p.m. | 0 | |

| Pozycja Artykuł Rozdział Tytuł | Opis | Budżet na 2021 r. | Budżet korygujący nr 2/2020 | Wynik 2019 r. | Uwagi |
|---|--|-------------------|-----------------------------------|-------------------|---|
| 1600 | Pomoc w wypadkach nadzwyczajnych | p.m. | p.m. | 0 | Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów pomocy finansowej, jaka może zostać przyznana pracownikowi, byłemu pracownikowi lub wszelkim spadkobiercom zmarłego pracownika, znajdującym się w trudnej sytuacji. |
| 160 | Służby socjalne | p.m. | p.m. | 0 | |
| 1620 | Inne wydatki | p.m. | p.m. | 0 | Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów wsparcia udzielanego rodzinom, przyjmowania nowych pracowników, pomocy prawnej, subwencji dla skautingu, subwencji dla sekretariatu stowarzyszenia rodziców uczniów. |
| 162 | Inne wydatki | p.m. | p.m. | 0 | |
| 1630 | Centrum Małego Dziecka | 85 100 | 81 000 | 83 400 | Środki te są przeznaczone na pokrycie wydatków związanych ze żłobkami i placówkami oświatowymi. Środki opracowano na podstawie prognozy Parlamentu Europejskiego. |
| 163 | Centrum Małego Dziecka | 85 100 | 81 000 | 83 400 | |
| 1640 | Dodatkowa pomoc dla osób niepełnosprawnych | 1 500 | 1 000 | 0 | Środki te są przeznaczone na zwrot kosztów dla niepełnosprawnych pracowników pozostających w czynnym stosunku pracy, ich małżonków oraz dzieci znajdujących się na ich utrzymaniu, po wyczerpaniu się ewentualnych uprawnień na poziomie krajowym, za wydatki (inne niż medyczne), uznane za niezbędne, wynikające z niepełnosprawności i właściwie udokumentowane. |
| 164 | Dodatkowa pomoc dla osób niepełnosprawnych | 1 500 | 1 000 | 0 | |
| 16 | SŁUŻBY SOCJALNE | 86 600 | 82 000 | 83 400 | |
| 1700 | Koszty imprez i reprezentacji | 2 500 | 2 500 | 69 | Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów imprez i kosztów reprezentacyjnych oraz różnego rodzaju przyjęć. |
| 170 | IMPREZY I REPREZENTACJA | 2 500 | 2 500 | 69 | |
| 17 | IMPREZY I REPREZENTACJA | 2 500 | 2 500 | 69 | |
| 1900 | Renty i emerytury oraz odprawy | p.m. | p.m. | 0 | Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów rent i emerytur oraz odpraw. |
| 190 | RENTY I EMERYTURY | p.m. | p.m. | 0 | |
| 19 | RENTY I EMERYTURY | p.m. | p.m. | 0 | |
| 1 | PERSONEL | 27 571 500 | 25 526 600 | 24 105 964 | |

| Pozycja Artykuł Rozdział Tytuł | Opis | Budżet na 2021 r. | Budżet korygujący nr 2/2020 | Wynik 2019 r. | Uwagi |
|---|--|-------------------|-----------------------------------|---------------|---|
| 2000 | Wynajem budynków i koszty towarzyszące | 2 333 300 | 2 386 400 | 2 362 911 | Środki te są przeznaczone na czyszcze za budynki lub części budynków i miejsca parkingowe zajmowane przez Centrum. |
| 200 | Inwestycje w nieruchomości, wynajem budynków i koszty towarzyszące | 2 333 300 | 2 386 400 | 2 362 911 | |
| 2010 | Ubezpieczenie | 11 100 | 10 800 | 9 256 | Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów polis ubezpieczeniowych za budynki i części budynków zajmowane przez Centrum. |
| 201 | Ubezpieczenie | 11 100 | 10 800 | 9 256 | |
| 2020 | Woda, gaz, energia elektryczna i ogrzewanie | 208 700 | 246 800 | 201 410 | Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów bieżącego użytkowania. |
| 202 | Woda, gaz, energia elektryczna i ogrzewanie | 208 700 | 246 800 | 201 410 | |
| 2030 | Sprzątanie i konserwacja | 225 500 | 267 900 | 222 539 | Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów sprzątania (sprzątanie okresowe, zakup środków czyszczących, do mycia, prania, prania chemicznego itp.), kosztów utrzymania wyposażenia i instalacji technicznych (windy, system grzewczy, klimatyzacja itp.) oraz kosztów wywozu śmieci. |
| 203 | Sprzątanie i konserwacja | 225 500 | 267 900 | 222 539 | |
| 2040 | Zagospodarowanie pomieszczeń służbowych | 16 000 | 8 000 | 11 466 | Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów zagospodarowania pomieszczeń i napraw w budynku. |
| 204 | Zagospodarowanie pomieszczeń służbowych | 16 000 | 8 000 | 11 466 | |
| 2050 | Ochrona budynków i nadzór nad nimi | 223 400 | 201 900 | 167 962 | Środki te są przeznaczone na pokrycie różnych wydatków odnoszących się do bezpieczeństwa budynków, zwłaszcza kosztów umów o nadzór nad budynkami, wynajmu i napelniania gaśnic, zakupu i konserwacji materiałów przeciwpożarowych, odnowy wyposażenia pracowniczej ochotniczej straży pożarnej, kosztów obowiązkowych kontroli. |
| 205 | Ochrona budynków i nadzór nad nimi | 223 400 | 201 900 | 167 962 | |
| 2060 | Zakup nieruchomości | p.m. | p.m. | 0 | Pozycja ta przeznaczona jest na ewentualny zakup budynku na siedzibę Centrum. |
| 206 | Zakup nieruchomości | p.m. | p.m. | 0 | |
| 2080 | Wstępne wydatki z tytułu zakupu lub budowy nieruchomości | p.m. | p.m. | 0 | Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów ekspertyz w dziedzinie nieruchomości. |
| 208 | Wstępne wydatki z tytułu zakupu lub budowy nieruchomości | p.m. | p.m. | 0 | |

| Pozycja Artykuł Rozdział Tytuł | Opis | Budżet na 2021 r. | Budżet korygujący nr 2/2020 | Wynik 2019 r. | Uwagi |
|---|---|-------------------|-----------------------------------|------------------|---|
| 2090 | Inne wydatki | p.m. | p.m. | 0 | Środki te są przeznaczone na pokrycie innych nieprzewidzianych wydatków bieżących, na przykład kosztów zarządzania innymi niż za użytkowanie mediów (woda, gaz i energia elektryczna), konserwacji, opłat komunalnych i kosztów dodatkowych. |
| 209 | Inne wydatki | p.m. | p.m. | 0 | |
| 20 | INWESTYCJE W NIERUCHOMOŚCI, WYNAJEM BUDYNKÓW I KOSZTY TOWARZYSZĄCE | 3 018 000 | 3 121 800 | 2 975 543 | |
| 2100 | Zakup, prace w zakresie, konserwacja i utrzymanie sprzętu oraz oprogramowania | 2 557 500 | 2 108 100 | 1 424 966 | Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów zakupu lub wynajmu sprzętu komputerowego, opracowywanie oprogramowania, konserwację oprogramowania lub pakietów oprogramowania i innych produktów związanych z przetwarzaniem danych itp. Sprzęt telekomunikacyjny również został ujęty w niniejszej pozycji. |
| 210 | Technologie informacyjne | 2 557 500 | 2 108 100 | 1 424 966 | |
| 2120 | Usługi zewnętrzne w celu eksploatacji, wykonania, opracowania i konserwacji oprogramowania i systemów | 1 971 100 | 1 838 700 | 1 689 474 | Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów zewnętrznego personelu operacyjnego (operatorów, administratorów, inżynierów systemowych itd.). |
| 212 | Usługi w zakresie technologii informacyjnej | 1 971 100 | 1 838 700 | 1 689 474 | |
| 21 | PRZETWARZANIE DANYCH | 4 528 600 | 3 946 800 | 3 114 441 | |
| 2204 | Sprzęt biurowy | 5 000 | 5 000 | 4 783 | Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów związanych z zakupem, wynajmem, konserwacją i naprawą wyposażenia biur i instalacji technicznych, z wyłączeniem takiego sprzętu, jak drukarki i fotokopiarki. |
| 220 | Instalacje techniczne i sprzęt biurowy | 5 000 | 5 000 | 4 783 | |
| 2210 | Nowe zakupy | 10 000 | 10 000 | 3 377 | Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów zakupu, wymiany, konserwacji, eksploatacji i naprawy mebli. |
| 221 | Meble | 10 000 | 10 000 | 3 377 | |
| 2230 | Zakup nowych pojazdów | | | | Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów zakupu pojazdu służbowego na potrzeby Centrum. |
| 2232 | Wynajem pojazdów | 7 700 | 9 600 | 8 383 | Środki te przeznaczone są na wynajem w formie umów długoterminowych pojazdów służbowych, jak również na wydatki z tytułu okazjonalnego wynajmu pojazdów na nieprzewidziane potrzeby. |
| 2233 | Konserwacja, eksploatacja i naprawa pojazdów | 700 | 2 300 | 5 000 | Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów konserwacji i użytkowania pojazdów, jak i tych związanych z korzystaniem ze środków transportu publicznego. |

| Pozycja Artykuł Rozdział Tytuł | Opis | Budżet na 2021 r. | Budżet korygujący nr 2/2020 | Wynik 2019 r. | Uwagi |
|---|---|-------------------|-----------------------------------|---------------|---|
| 223 | Pojazdy | 8 400 | 11 900 | 13 383 | |
| 2250 | Wydatki na dokumentację i bibliotekę | 24 000 | 24 000 | 20 342 | Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów zakupu zasobów bibliotecznych, prenumeraty gazet, czasopism, usług online takich jak słowniki oraz innych wydatków na dokumentację i bibliotekę. |
| 2255 | Dokumentacja, tłumaczenia i narzędzia wielojęzyczne | 15 000 | p.m. | 0 | Środki te przeznaczone są na pokrycie wydatków na dokumentację, tłumaczenie i narzędzia wielojęzyczne tj. nabycie, konsolidację i rozszerzenie zawartości lingwistycznych i terminologicznych baz danych, pamięci tłumaczeniowe oraz słowniki tłumaczenia automatycznego. |
| 225 | Wydatki na dokumentację i bibliotekę | 39 000 | 24 000 | 20 342 | |
| 22 | MAJĄTEK RUCHOMY I KOSZTY TOWARZYSZĄCE | 62 400 | 50 900 | 41 884 | |
| 2300 | Artykuły papiernicze i materiały biurowe | 16 000 | 24 000 | 23 745 | Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów zakupu papieru i materiałów biurowych. |
| 230 | Artykuły papiernicze i materiały biurowe | 16 000 | 24 000 | 23 745 | |
| 2320 | Koszty bankowe | 2 500 | 2 000 | 1 408 | Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów bankowych i kosztów podłączenia do międzybankowej sieci telekomunikacyjnej. |
| 2321 | Straty z tytułu różnic kursowych | p.m. | p.m. | 0 | Środki te przeznaczone są na pokrycie strat Centrum z tytułu różnic kursowych, powstałych w ramach zarządzania budżetem, w przypadku gdy nie są one kompensowane przez zyski z różnic kursowych. |
| 232 | Oplaty finansowe | 2 500 | 2 000 | 1 408 | |
| 2330 | Koszty prawne | 20 000 | 20 000 | 0 | Środki te są przeznaczone na pokrycie wstępnych kosztów prawnych i usług prawników lub innych ekspertów. |
| 233 | Koszty prawne | 20 000 | 20 000 | 0 | |
| 2340 | Odszkodowania | p.m. | p.m. | 0 | Środki te są przeznaczone na pokrycie wydatków Centrum z tytułu wypłaty odszkodowań oraz kosztów roszczeń z tytułu odszkodowań (w ramach odpowiedzialności cywilnej). |
| 234 | Odszkodowania | p.m. | p.m. | 0 | |
| 2350 | Ubezpieczenia różne | 10 600 | 9 100 | 9 873 | Środki te są przeznaczone na pokrycie ubezpieczenia ogólnego, ubezpieczenia od odpowiedzialności cywilnej, ubezpieczenia od kradzieży i ubezpieczenia od odpowiedzialności finansowej księgowych i administratorów środków zaliczkowych. |
| 2352 | Wydatki różne na posiedzenia wewnętrzne | 2 500 | 2 000 | 2 500 | Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów związanych z organizacją posiedzeń wewnętrznych. |

| Pozycja Artykuł Rozdział Tytuł | Opis | Budżet na 2021 r. | Budżet korygujący nr 2/2020 | Wynik 2019 r. | Uwagi |
|---|---|-------------------|-----------------------------------|----------------|---|
| 2353 | Przeprowadzki wewnętrzne | 3 000 | 3 000 | 3 000 | Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów przeprowadzek zarówno w ramach dotychczasowego budynku, jak i do nowego budynku. |
| 2359 | Inne wydatki | 3 100 | 3 100 | 1 890 | Środki te przeznaczone są na pokrycie innych nieprzewidzianych wydatków związanych z działalnością. |
| 235 | Inne wydatki eksploatacyjne | 19 200 | 17 200 | 17 263 | |
| 2360 | Usługi audytu zewnętrznego i wyceny | 10 000 | 15 000 | 9 047 | Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów związanych z usługami w zakresie kontroli i oceny zewnętrznej. |
| 236 | Usługi audytu zewnętrznego i wyceny | 10 000 | 15 000 | 9 047 | |
| 2390 | Usługi tłumaczeniowe świadczone przez Komisję | p.m. | p.m. | 0 | Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów prac tłumaczeniowych, w tym stenotypii, wykonanych przez Komisję na rzecz Centrum. |
| 2391 | Tłumaczenia ustne | p.m. | p.m. | 0 | Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów tłumaczeń ustnych Centrum, które to koszty poniosą w szczególności instytucje UE. |
| 2392 | Służby wsparcia administracyjnego Komisji | 131 700 | 129 200 | 137 000 | Środki te są przeznaczone na pomoc administracyjną świadczoną przez Komisję na rzecz Centrum Tłumaczeń. |
| 2393 | Publikacje | 10 000 | 10 000 | 5 224 | Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów publikacji budżetu oraz sprawozdania z działalności i innych działań w dziedzinie komunikacji Centrum. |
| 2394 | Rozpowszechnianie | 10 000 | 20 000 | 11 923 | Środki te są przeznaczone na pokrycie wszelkich wydatków związanych z rozpowszechnianiem informacji, a w szczególności kosztów promocyjno-marketingowych (katalogów, broszur, reklam, badań rynku itp.), jak i kosztów udzielania informacji i pomocy społeczeństwu i klientom. |
| 2395 | Inne usługi świadczone przez instytucje i agencje | 12 000 | 12 000 | 10 602 | Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów usług świadczonych na rzecz Centrum przez instytucje i agencje UE, jak np. usługi świadczone w ramach koordynacji agencyjnej. |
| 239 | Usługi międzyinstytucjonalne | 163 700 | 171 200 | 164 749 | |
| 23 | BIEŻĄCE WYDATKI ADMINISTRACYJNE | 231 400 | 249 400 | 216 212 | |
| 2400 | Oplaty pocztowe i koszty doręczeń | 19 200 | 19 200 | 19 006 | Środki te są przeznaczone na pokrycie opłat pocztowych i kosztów doręczeń, w tym wysyłki paczek pocztowych. |
| 240 | Oplaty pocztowe | 19 200 | 19 200 | 19 006 | |

| Pozycja Artykuł Rozdział Tytuł | Opis | Budżet na 2021 r. | Budżet korygujący nr 2/2020 | Wynik 2019 r. | Uwagi |
|---|---|-------------------|-----------------------------------|----------------|---|
| 2410 | Telefon, telegraf, telex, radio i telewizja oraz abonamenty i opłaty telekomunikacyjne | 238 500 | 242 300 | 111 146 | Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów abonamentu oraz połączeń telefonicznych i faksowych, telekonferencji i przesyłu danych i wiadomości. Wydatki związane ze sprzętem telekomunikacyjnym ujęto w pozycji 2100. |
| 241 | Telekomunikacja | 238 500 | 242 300 | 111 146 | |
| 24 | OPLĄTY POCZTOWE I TELEKOMUNIKACJA | 257 700 | 261 500 | 130 152 | |
| 2500 | Posiedzenia i spotkania ogółem | 4 000 | 2 000 | 1 257 | Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów podróży, pobytu i przyjazdu ekspertów i innych gości, komisji międzyinstytucjonalnych zaproszonych do udziału w posiedzeniach, komisjach, grupach roboczych i seminariach oraz innych formalności z tym związanych. |
| 250 | Koszty oficjalnych posiedzeń i innych spotkań | 4 000 | 2 000 | 1 257 | |
| 2550 | Różne koszty związane z organizacją konferencji, kongresów i posiedzeń i uczestnictwem w nich | 20 000 | 35 000 | 5 000 | Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów organizacji konferencji, kongresów i posiedzeń oraz udziału w nich. Są one również przeznaczone na pokrycie kosztów związanych z organizacją posiedzeń zewnętrznych, o ile nie można skorzystać z istniejącej infrastruktury. |
| 255 | Różne koszty związane z organizacją konferencji, kongresów i posiedzeń i uczestnictwem w nich | 20 000 | 35 000 | 5 000 | |
| 25 | KOSZTY POSIEDZEŃ I SPOTKAŃ | 24 000 | 37 000 | 6 257 | |
| 2600 | Posiedzenia zarządu | 20 000 | 20 000 | 12 500 | Środki na pokrycie kosztów podróży, pobytu i nieprzewidzianych wydatków członków zarządu zaproszonych do udziału w posiedzeniach, pracach komisji i grup roboczych. |
| 260 | Koszty posiedzeń i spotkań | 20 000 | 20 000 | 12 500 | |
| 2610 | Organizacja posiedzeń zarządu | 7 500 | 9 000 | 5 715 | Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów organizacji posiedzeń zarządu. |
| 261 | Organizacja posiedzeń zarządu | 7 500 | 9 000 | 5 715 | |
| 2650 | Tłumaczenia ustne | 30 000 | 30 000 | 37 000 | Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów tłumaczeń ustnych Centrum, którymi to kosztami obciążają Centrum w szczególności instytucje UE z tytułu posiedzeń zarządu. |
| 265 | Tłumaczenia ustne | 30 000 | 30 000 | 37 000 | |
| 26 | ZARZĄD | 57 500 | 59 000 | 55 215 | |

| Pozycja Artykuł Rozdział Tytuł | Opis | Budżet na 2021 r. | Budżet korygujący nr 2/2020 | Wynik 2019 r. | Uwagi |
|---|---|-------------------|-----------------------------------|-------------------|--|
| 2700 | Badania, ankiety i konsultacje o ograniczonym zasięgu | 100 000 | 100 000 | 136 425 | Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów konsultacji, badań i ankiet, które zlecono ekspertom posiadającym kwalifikacje w dziedzinie administracji, a mianowicie sprawozdań oceniających i honorariów zewnętrznych konsultantów. |
| 270 | Badania, ankiety i konsultacje o ograniczonym zasięgu | 100 000 | 100 000 | 136 425 | |
| 27 | KONSULTACJE I BADANIA | 100 000 | 100 000 | 136 425 | Rozdział ten nosił poprzednio nazwę: „Informacje: gromadzenie, archiwizacja, produkcja i rozpowszechnianie”. |
| 2 | BUDYNKI, WYPOSAŻENIE I INNE WYDATKI EKSPLOATACYJNE | 8 279 600 | 7 826 400 | 6 676 130 | |
| 3000 | Tłumaczenia zewnętrzne | 10 160 000 | 10 410 000 | 10 815 571 | Środki te są przeznaczone na pokrycie wydatków związanych ze świadczeniem usług językowych przez zewnętrznych usługodawców. |
| 3001 | Usługi techniczne związane z usługami językowymi | 60 000 | 60 000 | 28 874 | Środki te są przeznaczone na pokrycie wydatków na usługi techniczne związane z usługami językowymi. |
| 300 | Tłumaczenia zewnętrzne | 10 220 000 | 10 470 000 | 10 844 446 | |
| 30 | TŁUMACZENIA ZEWNĘTRZNE | 10 220 000 | 10 470 000 | 10 844 446 | |
| 3100 | Współpraca międzyinstytucjonalna w zakresie językowym | 670 700 | 712 100 | 703 188 | Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów związanych z działaniami podjętymi przez Międzyinstytucjonalny Komitet ds. Tłumaczeń Ustnych i Pisemnych (ICTI) mającymi na celu promowanie współpracy międzyinstytucjonalnej w zakresie językowym. Wydatki na projekt IATE pokrywane są z dochodów ujętych w pozycji 3002 – „Zarządzanie projektami międzyinstytucjonalnymi”, z wyłączeniem udziału Centrum w tych wydatkach. |
| 310 | Wydatki związane ze współpracą międzyinstytucjonalną | 670 700 | 712 100 | 703 188 | |
| 31 | WYDATKI ZWIĄZANE ZE WSPÓŁPRACĄ MIĘDZYINSTYTUCJONALNĄ | 670 700 | 712 100 | 703 188 | |
| 3200 | Koszty delegacji i inne wydatki na personel związane z programem eCdT | p.m. | p.m. | 0 | Środki te przewidziano na pokrycie kosztów transportu, wypłatę diet dziennych i pokrycie kosztów dodatkowych lub nadzwyczajnych poniesionych z tytułu podróży służbowych związanych z programem eCdT. |
| 3201 | Różne wydatki eksploatacyjne związane z programem eCdT | p.m. | p.m. | 0 | Środki te są przewidziane na pokrycie różnych wydatków eksploatacyjnych związanych z programem eCdT, z wyjątkiem wydatków informatycznych. |
| 3202 | Wydatki na sprzęt i oprogramowanie związane z programem eCdT | p.m. | p.m. | 0 | Środki te są przeznaczone na pokrycie wydatków na sprzęt i oprogramowanie związane z programem eCdT. |
| 3203 | Wydatki na doradztwo informatyczne związane z programem eCdT | 67 500 | 188 300 | 233 623 | Środki te są przeznaczone na pokrycie wydatków na doradztwo informatyczne związane z programem eCdT. |

| Pozycja Artykuł Rozdział Tytuł | Opis | Budżet na 2021 r. | Budżet korygujący nr 2/2020 | Wynik 2019 r. | Uwagi |
|---|--|-------------------|-----------------------------------|-------------------|--|
| 320 | Wydatki związane z programem eCdT | 67 500 | 188 300 | 233 623 | |
| 32 | WYDATKI ZWIĄZANE Z PROGRAMEM ECdT | 67 500 | 188 300 | 233 623 | Ten rozdział obejmuje środki na wydatki związane z programem eCdT przeniesione z „Rezerwy na specjalne inwestycje” do pozycji 5010 po stronie dochodów. |
| 3 | WYDATKI OPERACYJNE | 10 958 200 | 11 370 400 | 11 781 256 | |
| 10003 | Rezerwa na zachowanie stabilności cen | p.m. | p.m. | 0 | Rezerwa ustanowiona w 2011 r. na zachowanie stabilności cen. Na koniec 2021 r. całkowita kwota rezerwy będzie wynosiła 1 199 203 EUR. |
| 10004 | Stały fundusz prefinansowania | p.m. | p.m. | 0 | Rezerwa na utworzenie stałego funduszu prefinansowania została określona w art. 71a rozporządzenia finansowego Centrum Tłumaczeń. Kwota całkowita funduszu wynosi 16 529 466 euro. |
| 10006 | Rezerwa na specjalne inwestycje | p.m. | p.m. | 0 | Pod koniec 2021 r. całkowita kwota rezerwy wynosi 79 678 EUR przy uwzględnieniu wykorzystania środków w pozycji 5010 po stronie dochodów w 5010 r. |
| 10008 | Deficyt przeniesiony z poprzedniego roku budżetowego | p.m. | 2 081 284 | 0 | Deficyt przeniesiony z poprzedniego roku budżetowego zgodnie z art. 17 ust. 3 rozporządzenia finansowego Centrum z dnia 22 września 2019 r. |
| 1000 | Środki tymczasowe | p.m. | 2 081 284 | 0 | |
| 100 | ŚRODKI TYMCZASOWE | p.m. | 2 081 284 | 0 | |
| 10 | REZERWY | p.m. | 2 081 284 | 0 | |
| | Wydatki ogółem | 46 809 300 | 46 804 684 | 42 563 350 | |
| | | | | | |

ZAŁĄCZNIK 1 – PLAN ZATRUDNIENIA

| Grupa funkcyjna i grupa zaszeregowania | 2019 | | 2020 | | 2021 | |
|---|------------------------|--|---|-----------------------|--|-----------------------|
| | Stan na: 31.12.2019 r. | | Dopuszczone w ramach budżetu UE na 2020 r. | | Wniosek Centrum w sprawie projektu budżetu UE na 2021 r. | |
| | Stanowiska stałe | Personel zatrudniony na czas określony | Stanowiska stałe | Stanowiska czasowe | Stanowiska stałe | Stanowiska czasowe |
| AD 16 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| AD 15 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| AD 14 | 0 | 0 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| AD 13 | 1 | 0 | 1 | 0 | 1 | 0 |
| AD 12 | 9 | 5 | 16 | 11 | 16 | 12 |
| AD 11 | 4 | 4 | 8 | 5 | 10 | 5 |
| AD 10 | 5 | 7 | 8 | 5 | 7 | 5 |
| AD 9 | 5 | 4 | 5 | 13 | 5 | 15 |
| AD 8 | 6 | 16 | 0 | 21 | 0 | 22 |
| AD 7 | 7 | 18 | 5 | 26 | 5 | 28 |
| AD 6 | 3 | 20 | 1 | 8 | 0 | 2 |
| AD 5 | 1 | 12 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| OGÓLEM AD | 41 | 86 | 45 | 90 | 45 | 90 |
| AST 11 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| AST 10 | 0 | 0 | 1 | 0 | 1 | 0 |
| AST 9 | 4 | 0 | 3 | 1 | 3 | 2 |
| AST 8 | 1 | 3 | 1 | 2 | 1 | 1 |
| AST 7 | 0 | 2 | 0 | 4 | 1 | 5 |
| AST 6 | 1 | 7 | 1 | 7 | 0 | 9 |
| AST 5 | 1 | 14 | 0 | 20 | 0 | 19 |
| AST 4 | 0 | 8 | 0 | 12 | 0 | 12 |
| AST 3 | 0 | 10 | 0 | 4 | 0 | 2 |
| AST 2 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| AST 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| OGÓLEM AST | 7 | 44 | 6 | 50 | 6 | 50 |
| AST/SC 6 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| AST/SC 5 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| AST/SC 4 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| AST/SC 3 | 0 | 1 | 0 | 1 | 0 | 1 |
| AST/SC 2 | 0 | 1 | 0 | 1 | 0 | 1 |
| AST/SC 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| OGÓLEM AST/SC | 0 | 2 | 0 | 2 | 0 | 2 |
| OGÓLEM | 48 | 132 | 51 | 142 | 51 | 142 |
| PRACOWNIKÓW OGÓLEM | 180 | | 193 | | 193 | |

Szacunkowa liczba pracowników kontraktowych (wyrażona jako ekwiwalenty pełnego czasu pracy)

| Grupy funkcyjne (FG) | 2019 (stanowiska faktycznie obsadzone) | 2020 | 2021 |
|-------------------------------|---|-----------|-----------|
| FG IV | 9.4 | 14.0 | 14.0 |
| FG III | 5.7 | 14.0 | 14.0 |
| FG II | 6.9 | 0.0 | 0.0 |
| FG I | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| Ogółem pracownicy kont | 22 | 28 | 28 |